



ENGLISH
ITALIANO
DEUTSCHE
FRANÇAIS
ESPAÑOL
PORTUGUÊS

Datasheet

PUSH-ON FITTINGS

RACCORDI A CALZAMENTO

ÜBERWURFVERSCHRAUBUNGEN

RACCORDS À COIFFE

RACORDAJE RÁPIDO

CONEXÕES PUSH-ON



IT

Non hanno elementi di tenuta elastomerica e consentono in maniera semplice ed affidabile connessioni in svariati mercati. Il particolare profilo del portagomma consente una migliore connessione dei tubi, mentre l'esagono del dado di serraggio posto in alto semplifica notevolmente il serraggio con la chiave.

Principali vantaggi

- Tecnologia collaudata
- Compatibilità numerosi fluidi industriali
- Tenuta garantita su differenti tipologie di tubi
- Senza elementi di tenuta (elastomeri)
- Robustezza meccanica
- Silicon Free

Applicazioni

- Aria Compressa
- Automazione Pneumatica
- Circuiti acqua industriale
- Gas inerti, vapore, fluidi
- Vuoto

GB

The sealing is metallic and the connection is very easy thanks to the particular shape of the hose adaptor. The hexagon of the locking nut is always on top to facilitate mounting.

Main advantages

- Tested technology
- All Fluids Compatibility
- Safely connection
- Metallic sealing
- Mechanical resistance
- Silicon Free

Applications

- Compressed Air
- Pneumatic Automation
- Industrial Cooling
- Inert Gases, Steam
- Inkjet, Printing
- Vacuum

DE

Zur Erleichterung der Montage ist der Sechskant der immer am Kopf der Sicherungsmutter.

Hauptvorteile

- Getestete Technologie
- Kompatibel mit allen Medien
- Sichere Verbindung
- Metallische Dichtung
- Mechanische Festigkeit
- Silikonfrei

Anwendungen

- Druckluft
- Pneumatische Automation
- Industrie-Kühlung
- Inertgase, Dampf
- Inkjet, Druck
- Vakuum

FR

L'étanchéité est directe sur le tube et la connexion est facilitée grâce à la forme particulière de la coiffe. Le six pans de l'écrou de serrage est toujours sur l'extrémité pour faciliter le montage.

Principaux avantages

- Technologie éprouvée
- Large compatibilité avec les fluides industriels
- Raccordement sécurisé
- Étanchéité métal/métal
- Grande résistance mécanique
- Sans Silicone

Applications

- Air comprimé
- Automatisation pneumatique
- Refroidissement industriel
- Gaz neutres, vapeur
- Imprimerie
- Vide

ES

No disponen de elementos de estanqueidad elastomerica y consienten de modo simple y fiable conexiones en diferentes mercados.

El particular perfil de la espiga consiente una mejor conexión del tubo, mientras que el hexágono de la tuerca de bloqueo en la parte superior simplifica notablemente el bloqueo con la llave.

Principales ventajas

- Tecnología probada
- Compatibilidad con numerosos fluidos industriales
- Estanqueidad garantizada con diferentes tipos de tubo
- Sin elementos de estanqueidad (elástomeros)
- Robustez mecánica
- Libre de silicona

Aplicaciones

- Aire comprimido
- Automatización neumática
- Circuitos de agua industrial
- Gases inertes, vapor, fluidos
- Vacío

PT

A vedação é metálica e a conexão é muito facilitada, graças ao design particular do adaptador de encaixe dos tubos.

O sextavado da porca de travamento é localizado sempre no topopara facilitar a montagem.

Principais vantagens

- Tecnologia testada
- Compatibilidade com todos os fluidos
- Segurança na conexão
- Vedação metálica
- Resistência Mecânica
- Livre de Silicone

Aplicações

- Ar Comprimido
- Automação pneumática
- Refrigeração Industrial
- Gases Inertes, Vapor
- Impressora, Jatos de tinta
- Vácuo



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006

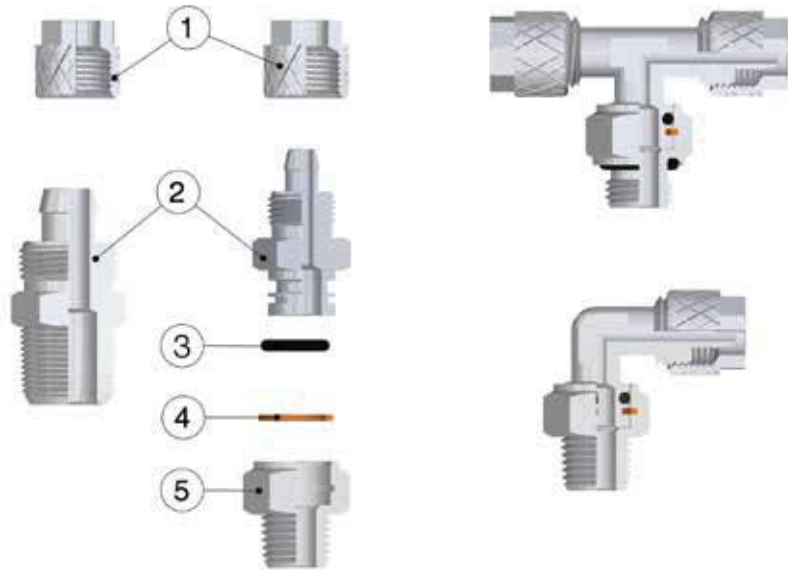


2011/65/CE



SILICON
FREE

PED
2014/68/UE



In nessun caso i raccordi "girevoli" devono essere impiegati come giunti rotanti.
Under no circumstances, the "orienting" fittings can be used as revolving joints.
In keinem Fall sollten "drehbare" verschraubungen als rotierende eingesetzt werden.
Ne pas utiliser les raccords orientables comme raccords tournants.
En ningún caso los racores "giratorios" deben ser empleados como rotativos.
Em nenhum caso as conexões "orientáveis" devem ser aplicadas como juntas rotativas.

Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Dado in Ottone Nichelato		1 Nickel-plated Brass Nut		1 Überwurfmutter Messing vernickelt	
2 Corpo in Ottone Nichelato		2 Nickel-plated Brass Body		2 Körper Messing vernickelt	
3 Guarnizione O-Ring in NBR		3 NBR O-RING Seals		3 O-Ring NBR	
4 Seeger in Bronzo		4 Bronze Seeger		4 Sicherungsring Bronze	
5 Basetta in ottone Nichelato		5 Nickel-plated Brass Base		5 Grundkörper Messing vernickelt	

Matériaux et Composants	FR	Materiales y Componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Ecrou: Laiton nickelé		1 Tuerca en latón niquelado		1 Porca em Latão Niquelado	
2 Corps: Laiton nickelé		2 Cuerpo en latón niquelado		2 Corpo em Latão Niquelado	
3 Joint torique: NBR		3 Junta tórica O-Ring en NBR		3 Vedação O-Ring em NBR	
4 Bague de sécurité: bronze		4 Seeger en bronze		4 Anel de Retenção tipo Seeger em Bronze	
5 Corps: Laiton nickelé		5 Base en latón niquelado		5 Base em Latão Niquelado	



Pressioni e Temperature	IT	Pressures and Temperatures	GB	Fluidi compatibili	FR
Pressioni e temperature sono determinate dal tipo di tubo impiegato, pertanto tali valori sono da definirsi in base alle caratteristiche del tubo stesso. Per i raccordi nella versione "girevole e O-RING sul filetto" i valori sono: - 20 °C / + 80 °C		The working pressures and working temperatures depend on which type of tube is used, for this reason, the values must be determined in accordance with the tube's features. For the "orienting and thread with O-RING" fittings, the values are: - 20 °C / + 80 °C		Fluidi compatibili Aria compressa Fluidi e liquidi compatibili con il tipo di raccordo. Fluids Compressed air Fluids et liquides compatibles with the connection. Geignete Medien Druckluft Medien und Flüssigkeiten, die beständig mit den Komponenten der Verschraubungen sind.	
Druckbereich und Temperatur Die Drücke und Temperaturen sind vom eingesetzten Rohr abhängig, die Werte werden durch die Eigenschaften des Rohres definiert. Für Verschraubungen der Version "Drehbar" sind folgende Werte zu beachten: - 20 °C / + 80 °C	DE	Pressions et Températures La pression et la température d'utilisation des raccords sont liées au type de tube utilisé. Pour définir ces valeurs, se référer aux caractéristiques techniques du tube utilisé. Les valeurs suivantes sont à respecter pour les raccords "orientable": - 20 °C / + 80 °C	FR	Fluides compatibles Air comprimé Fluides et liquides compatibles avec les matériaux constituant les raccords. Fluidos compatibles Aire comprimido Fluidos y líquidos compatibles con el tipo de conexión.	
Presiones y Temperaturas Presión y temperatura son determinadas en función del tubo empleado, por tanto estos valores se definen en base a las características del mismo tubo. Para los racores de la versión "giratoria" los valores son: - 20 °C / + 80 °C	ES	Pressões e Temperaturas Pressões e temperaturas são determinadas pelo tipo de tubo empregado, portanto tais valores devem ser definidos com base nas características do tubo em utilização Para as conexões na versão "orientável e com O-RING na rosca" os valores são: - 20 °C / + 80 °C	PT	Fluidos compatíveis Ar comprimido Fluidos e líquidos compatíveis com o tipo de conexão.	



Tubi di Collegamento Tubi in materiale plastico: PA6, PA11, PA12, Polietilene, Poliuretano, PTFE, FEP.	Connection Tubes Plastic tubes: PA6, PA11, PA12, Polyethylene, Polyurethane, PTFE, FEP.	Geeignete Rohre Kunststoffrohre: PA6, PA11, PA 12, Polyethylen, Polyurethan, PTFE, FEP.
Tubes Conseillés Tubes plastiques: PA6, PA11, PA12, Polyéthylène, Polyuréthane, PTFE, FEP.	Tubos de Conexión Tubos en material plástico: PA6, PA11, PA 12, Polietileno, Poliuretano, PTFE, FEP.	Tubos de Conexão Tubos em material plástico: PA6, PA11, PA 12, Polietilene, Poliuretano, PTFE, FEP.

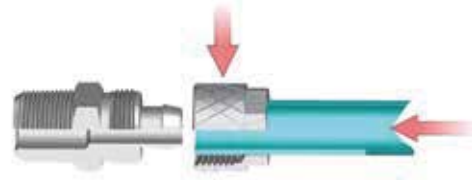


Filettatura Gas conica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999. Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A. Metrica conforme ISO R/262.	Threads Tapered gas in conformity with ISO7.1, BS 21, DIN 2999. Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A. Metric in conformity with ISO R/262.	Gewindearten Konisches Gewinde nach Norm ISO 7.1, BS 21, DIN 2999. Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A. Metrisches Gewinde nach Norm ISO R/262.
Filetages Filetage conique conforme: ISO7.1, BS 21, DIN 2999. Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Classe A. Filetage métrique conforme: ISO R/262.	Roscas Gas cónica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999. Gas cilíndrica conforme ISO 228 Clase A. Métrica conforme ISO R/262.	Roscas Gas cônica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999. Gas paralela conforme ISO 228 Classe A. Métrica conforme ISO R/262.

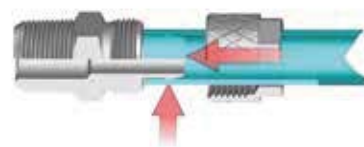


- Montaggio**
 Assembling
 Montageanleitung
 Assemblage
 Montaje
 Montagem

1 Inserire il tubo nel dado.
 Insert the tube on the nut.
 Schieben sie das Rohr durch die Überwurfmutter.
 Insérer le tube à travers l'écrou.
 Insertar el tubo en la tuerca.
 Insira o tubo na porca.



2 Infilare il tubo sul cono di calzamento.
 Thread the tube on the fitting cone.
 Stecken sie das Rohr auf den Konus der Verschraubung.
 Insérer le tube sur la canule.
 Introducir el tubo en el cono del racor.
 Engate o tubo no cone de engate da conexão.



3 Avvitare il dado di bloccaggio a mano o con una chiave.
 Tighten the nut by hand or with a spanner.
 Ziehen sie die Überwurf-mutter von Hand oder mit einem Schlüssel an.
 Assembler et sérer l'écrou à la main ou avec une clé.
 Atornillar la tuerca de bloqueo a mano o con una llave.
 Aperte a porca apertando com a mão ou com uma chave adequada.



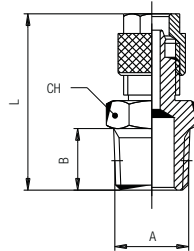
- Misure specifiche per tubi in POLIURETANO**
 Particular sizes for the POLYURETHANE tubing
 Spezial Abmessungen für POLYURETHAN Rohre
 Dimensions spécifiques pour tube POLYURETHANE
 Medidas específicas para tubo en POLIURETANO
 Tamanhos específicos para tubos de POLIURETANO

Polyurethane tubing	Suggested size
8/5 - 8/5.5	8/6
12/9	12/8

STRAIGHT MALE ADAPTOR (TAPER)

RACCORDO DIRITTO MASCHIO CONICO

GERADE EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG KONISCH
 RACCORD DROIT MÂLE CONIQUE
 RACOR RECTO MACHO CÓNICO
 CONEXÃO RETA MACHO COM ROSCA CÔNICA

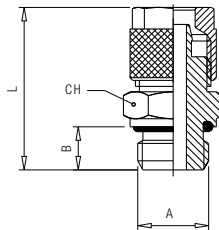


Code	Tube	A	B	L	CH	Pack.
176-0923	4/2.7	1/8	7.5	23.5	12	10
176-0924	6/4	1/8	7.5	25.6	12	10
176-0925	6/4	1/4	11	29.6	14	10
176-0926	8/6	1/4	11	30.9	14	10
176-0928	8/6	3/8	11.5	31.4	17	10
176-0929	10/8	1/4	11	33	14	10
176-0930	10/8	3/8	11.5	33.5	17	10
176-0931	12/10	3/8	11.5	35	17	10
176-0932	12/10	1/2	14	38	22	10

STRAIGHT MALE ADAPTOR (PARALLEL)

RACCORDO DIRITTO MASCHIO CILINDRICO

GERADE EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG ZYLINDRISCH
 RACCORD DROIT MÂLE, CYLINDRIQUE
 RACOR RECTO MACHO CILÍNDRICO CON TÓRICA
 CONEXÃO RETA MACHO COM ROSCA PARALELA

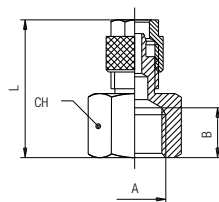


Code	Tube	A	B	L	CH	Pack.
176-0934	4/2.7	1/8	6	23	13	10
176-0935	6/4	1/8	6	25.1	13	10
176-0936	6/4	1/4	8	28.1	16	10
176-0937	8/6	1/8	6	26.4	14	10
176-0938	8/6	1/4	8	29.4	16	10
176-0939	8/6	3/8	9	30.4	19	10
176-0940	10/8	1/4	8	31.5	16	10
176-0941	10/8	3/8	9	32.5	19	10
176-0942	12/10	3/8	9	34	19	10
176-0943	12/10	1/2	10	36	24	10

STRAIGHT FEMALE ADAPTOR

RACCORDO DIRITTO FEMMINA

AUFSCHRAUBVERSCHRAUBUNG
 RACCORD DROIT, TARAUDÉE
 RACOR RECTO HEMBRA
 CONEXÃO RETA COM ROSCA FÊMEA

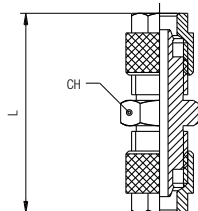


Code	Tube	A	B	L	CH	Pack.
176-0944	6/4	1/8	8.5	23.3	14	10
176-0945	6/4	1/4	11	27	17	10
176-0946	8/6	1/4	11	28.7	17	10
176-0947	8/6	3/8	11.5	29.2	22	10
176-0948	10/8	1/4	11	30.5	17	10
176-0950	10/8	3/8	11.5	31	22	10

STRAIGHT CONNECTOR

RACCORDO DIRITTO INTERMEDIO

VERBINDUNGSVERSCHRAUBUNG
 RACCORD UNION DOUBLE
 RACOR RECTO INTERMEDIO
 CONEXÃO RETA TUBO-TUBO

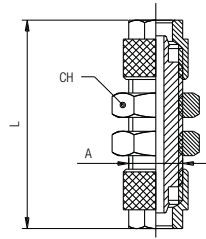


Code	Tube	Tube	L	CH	Pack.
176-2240	4/2.7		27.5	8	10
176-2241	6/4		32.2	12	10
176-2242	8/6		34.8	12	10
176-2243	10/8		39	14	10

BULKHEAD CONNECTOR

RACCORDO DIRITTO INTERMEDIO DI ATTRAVERSAMENTO

SCHOTTVERSCHRAUBUNG
 RACCORD TRAVERSÉE DE CLOISON
 RACOR RECTO INTERMEDIO PASATABIQUES
 CONEXÃO PASSA-MURO RETA TUBO-TUBO

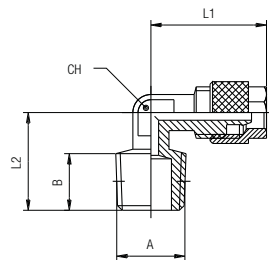


Code	Tube	A	L	CH	Pack.
176-2244	4/2.7	M6x0.5	35	10	10
176-2245	6/4	M10x1	45.5	14	10
176-2246	8/6	M12x1	48.4	17	10
176-2247	10/8	M14x1	52	17	10

ELBOW MALE ADAPTOR (TAPER)

RACCORDO A L MASCHIO CONICO

WINKELVERSCHRAUBUNG KONISCH (NICHT DREHBAR)
 EQUERRE MÂLE NON ORIENTABLE, CONIQUE
 RACOR A L MACHO CÓNICO
 CONEXÃO EM "L" COM ROSCA MACHO CÔNICA

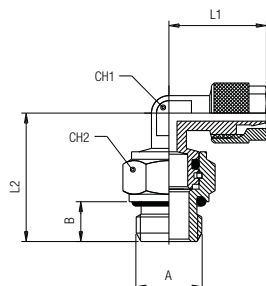


Code	Tube	A	B	L1	L2	CH	Pack.
176-0951	4/2.7	1/8	7.5	19.5	15	8	10
176-0952	6/4	1/8	7.5	19.5	15	8	10
176-0953	6/4	1/4	11	20.6	19	8	10
176-0954	8/6	1/8	7.5	19.9	16.5	9	10
176-0956	8/6	1/4	11	21.9	19	9	10
176-0957	8/6	3/8	11.5	23.4	21	9	10
176-0958	10/8	1/4	11	24	22	11	10
176-0959	10/8	3/8	12.5	25.5	22.5	11	10

ORIENTING ELBOW MALE ADAPTOR (PARALLEL)

RACCORDO A L ORIENTABILE MASCHIO CILINDRICO

WINKELVERSCHRAUBUNG ZYLINDRISCH (DREHBAR)
 EQUERRE MÂLE ORIENTABLE, CYLINDRIQUE
 RACOR A L ORIENTABLE MACHO CILÍNDRICO CON TÓRICA
 CONEXÃO EM "L" ORIENTÁVEL COM ROSCA MACHO PARALELA



Code	Tube	A	B	L1	L2	CH1	CH2	Pack.
176-0966	4/2.7	1/8	6	18.5	22	8	13	10
176-0960	6/4	1/8	6	20.6	22	8	13	10
176-0962	6/4	1/4	8	20.6	26	8	16	10
176-0963	8/6	1/8	6	21.6	21.6	9	13	10
176-0964	8/6	1/4	8	23.1	26.5	9	16	10
176-0965	10/8	1/4	8	24	27.5	11	16	10

ELBOW CONNECTOR

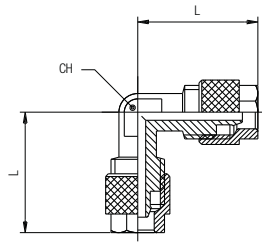
RACCORDO A L INTERMEDIO

WINKELVERSCHRAUBUNG

RACCORD EQUERRE

RACOR A L INTERMEDIO

CONEXÃO EM "L" TUBO-TUBO



Code	Tube	Tube	L	CH	Pack.
176-2249	4/2.7		20	8	10
176-2250	6/4		20.6	8	10
176-2251	8/6		21.9	9	10
176-2252	10/8		25.5	11	10

TEE MALE ADAPTOR (TAPER) - CENTRE LEG

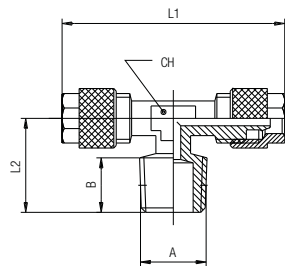
RACCORDO A T MASCHIO CONICO

T-EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG KONISCH (NICHT DREHBAR)

TÉ NON ORIENTABLE À PIQUAGE MÂLE CENTRAL, CONIQUE

RACOR A T MACHO CENTRAL CÔNICO

CONEXÃO EM "T" COM ROSCA MACHO CÔNICA



Code	Tube	A	B	L1	L2	CH	Pack.
176-0967	4/2.7	1/8	7.5	37	15.5	8	10
176-0968	5/3	1/8	7.5	39	15.5	8	10
176-0969	6/4	1/8	7.5	39	15.5	8	10
176-0970	8/6	1/8	7.5	39.8	16.5	9	10
176-0971	8/6	1/4	11	43.8	20.5	9	10

ORIENTING TEE MALE ADAPTOR (PARALLEL) - CENTRE LEG

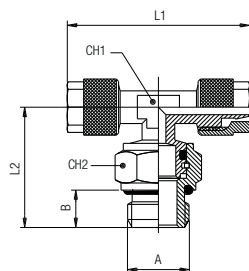
RACCORDO A T ORIENTABILE MASCHIO CILINDRICO

T-EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG ZYLINDRISCH (DREHBAR)

TÉ ORIENTABLE À PIQUAGE MÂLE CENTRAL, CYLINDRIQUE

RACOR A T ORIENTABLE MACHO CENTRAL CILÍNDRICO CON TÓRICA

CONEXÃO EM "T" ORIENTÁVEL COM ROSCA MACHO PARALELA

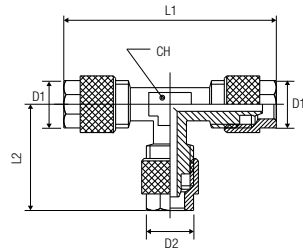


Code	Tube	A	B	L1	L2	CH1	CH2	Pack.
176-0972	6/4	1/8	6	41.2	22	8	13	10
176-0973	6/4	1/4	8	41.2	26	8	16	10
176-0974	8/6	1/8	6	43.2	24	9	13	10
176-0975	8/6	1/4	8	43.2	27.5	9	16	10
176-0976	10/8	1/4	8	48	27.5	11	16	10

TEE CONNECTOR

RACCORDO A T INTERMEDIO

T-ANSCHLUSS
RACCORD TÈ
RACOR A T INTERMEDIO
CONEXÃO EM "T" TUBO-TUBO

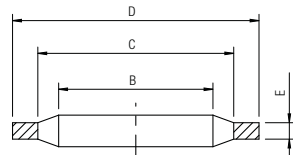


Code	D1	D2	L1	L2	CH	Pack.
176-2253	4/2.7		40	20.5	8	10
176-2255	6/4		41.2	20.6	8	10
176-2256	8/6		43.8	21.9	9	10
176-2257	10/8		51	25.5	11	10

STEEL AND NBR CENTERING BIMATERIAL WASHER

RONDELLA AUTOCENTRANTE BIMATERIALE IN ACCIAIO E NBR

BI-MATERIAL STAHL SCHEIBE UND NBR
JOINT BI-MATIÈRE - ACIER/NBR
ARANDELA BIMATERIAL EN ACERO Y NBR
ARRUELA BI-MATERIAL EM AÇO E NBR



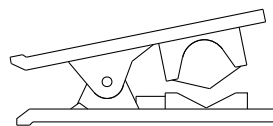
Code	Size	B	C	D	E	Pack.
176-1749	1/8	10.4	12	14.7	1.25	20
176-1750	1/4	13.85	15.75	18.7	1.25	20
176-1751	3/8	17.35	19.25	22.7	1.25	20
176-1752	1/2	21.65	23.55	26.7	1.25	20
176-1753	3/4	27.3	29.2	32.5	1.25	20

	min	max
Temperature	- 30 °C	+ 100 °C

TECHNOPOLYMER PIPE CUTTER

TAGLIATUBO IN TECNOPOLIMERO

ROHRSCNEIDER KUNSTSTOFF
COUPE TUBE POUR TUBE PLASTIQUE
CORTATUBOS EN PLÁSTICO
CORTADOR DE TUBO EM PLÁSTICO



Code	Pack.
176-0977	10